

Zehnte Sitzung – Dixième séance**Donnerstag, 27. September 1990, Vormittag**
Jeudi 27 septembre 1990, matin

08.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Bremi

88.240

Parlamentarische Initiative
(Cavadini)
Artikel 331a und 331b OR. Revision
Initiative parlementaire
(Cavadini)
Articles 331a et 331b CO. Révision

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

*Wortlaut der Initiative vom 6. Dezember 1988**Art. 331a*

1. Hat der Arbeitnehmer für die Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenvorsorge Beiträge an eine Spareinrichtung geleistet und erhält er bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses von ihr keine Leistungen, so hat er gegen sie eine Forderung, die mindestens seinen Beiträgen samt Zins entspricht.

2. Sind vom Arbeitnehmer und vom Arbeitgeber oder, aufgrund einer Abrede, von diesem allein für ein oder mehr Jahre (bisher fünf oder mehr Jahre) Beiträge geleistet worden, so entspricht die Forderung des Arbeitnehmers, ausser seinen eigenen Beiträgen, einem der Anzahl der Beitragsjahre angemessenen Teil der Beiträge des Arbeitgebers, in beiden Fällen samt Zins.

3. Sind für 10 oder mehr Jahre (bisher 30 oder mehr Jahre) Beiträge geleistet worden, so entspricht die Forderung dem gesamten durch die Beiträge des Arbeitnehmers und des Arbeitgebers gebildeten Sparguthaben samt Zins.

3bis. Die Personalfürsorgeeinrichtung legt in ihren Statuten oder in ihrem Reglement die Höhe der Forderung des Arbeitnehmers für die Anzahl Beitragsjahre vom vollendeten ersten bis zum zehnten (bisher vom vollendeten fünften bis zum dreissigsten) Beitragsjahr fest.

4. Ist mit der Spareinrichtung eine Risikoversicherung verbunden, so kommen die Aufwendungen zur Deckung des Risikos für die Dauer des Arbeitsverhältnisses von der Forderung des Arbeitnehmers in Abzug.

Art. 331b

1. Hat der Arbeitnehmer für die Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenvorsorge Beiträge an eine Versicherungseinrichtung geleistet und erhält er bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses von ihr keine Leistungen, so hat er gegen sie eine Forderung, die mindestens seinen Beiträgen entspricht, unter Abzug der Aufwendungen zur Deckung eines Risikos für die Dauer des Arbeitsverhältnisses.

2. Sind vom Arbeitgeber und vom Arbeitnehmer Beiträge geleistet worden, so erhöht sich die Forderung des Arbeitnehmers für jedes vollendete Beitragsjahr um mindestens 5 Prozent.

2bis. Hat aufgrund einer Absprache der Arbeitgeber alle Beiträge geleistet, so entspricht die Forderung des Arbeitnehmers mindestens einem Viertel dieser Beiträge samt einem Zuschlag von mindestens 5 Prozent für jedes vollendete Beitragsjahr.

3. Sind für 10 oder mehr Jahre (bisher 30 oder mehr Jahre)

Beiträge geleistet worden, so entspricht die Forderung des Arbeitnehmers dem gesamten Deckungskapital, falls dieses die nach den Absätzen 1, 2 oder 2bis berechneten Forderungen übersteigt.

3bis. Die Personalfürsorgeeinrichtung legt in ihren Statuten oder in ihrem Reglement die Höhe der Forderung des Arbeitnehmers für die Anzahl der Beitragsjahre vom vollendeten ersten bis zum zehnten (bisher vom vollendeten fünften bis zum dreissigsten) Beitragsjahr fest.

4. Das Deckungskapital ist so zu berechnen, dass vom Gegenwartwert der künftigen Leistungen der Gegenwartwert der künftigen, durch Reglement festgesetzten Beiträge des Arbeitnehmers und des Arbeitgebers abgezogen wird, unter Berücksichtigung eines allfälligen versicherungstechnischen Fehlbeitrags beim Austritt einer beträchtlichen Anzahl von Versicherten.

5. Die Personalfürsorgeeinrichtung kann für die Bestimmung der Forderung des Arbeitnehmers durch Reglement eine abweichende Regelung treffen, sofern sie für diesen mindestens gleichwertig ist.

*Testo dell'iniziativa del 6 dicembre 1988**Art. 331a*

1. Se il lavoratore ha pagato contributi di previdenza per la vecchiaia, i superstiti o l'invalidità a un fondo di risparmio e non riceve da esso alcuna prestazione alla fine del rapporto di lavoro, egli acquista verso il fondo un diritto di credito corrispondente almeno ai suoi contributi, più gli interessi.

2. Se i contributi del lavoratore e del datore di lavoro o, in virtù di un accordo, di questo soltanto sono stati pagati per uno o più anni (oggi 5 o più anni), il credito del lavoratore comprende, oltre ai propri contributi, una parte adeguata, secondo gli anni di contribuzione, dei contributi del datore di lavoro, compresi gli interessi.

3. Se i contributi sono stati pagati per 10 o più anni (oggi 30 o più anni), il credito corrisponde alla totalità del capitale costituito dai contributi del lavoratore e del datore di lavoro, compresi gli interessi.

3bis. L'istituzione di previdenza a favore del personale stabilisce nei suoi statuti o nel suo regolamento l'ammontare del reddito del lavoratore per il numero di anni di contribuzione dal secondo al decimo (oggi dal sesto al 30esimo).

4. Se il fondo di risparmio è combinato con un'assicurazione contro i rischi, le somme occorrenti per la copertura del rischio durante il rapporto di lavoro sono dedotte dal credito del lavoratore.

Art. 331b

1. Se il lavoratore ha pagato contributi di previdenza per la vecchiaia, i superstiti o l'invalidità a un ente assicuratore e non riceve da esso alcuna prestazione alla fine del rapporto di lavoro, egli acquista verso l'ente un diritto di credito corrispondente almeno ai suoi contributi, dedotte le prestazioni pagate per la copertura di un rischio durante il rapporto di lavoro.

2. Se i contributi sono pagati dal datore di lavoro e da lavoratore il diritto di credito del lavoratore è aumentato di un supplemento di almeno il 5 per cento per ogni anno completo di contribuzione.

2bis. Se in virtù di un accordo tutti i contributi sono pagati dal datore di lavoro, il diritto di credito del lavoratore corrisponde almeno a un quarto di questi contributi, più un supplemento di almeno il 5 per cento per ogni anno completo di contribuzione.

3. Se i contributi sono stati pagati per 10 o più anni (oggi 30 o più anni), il credito del lavoratore corrisponde alla totalità della riserva matematica, se questa supera il diritto di credito del lavoratore calcolato secondo i capoversi 1, 2 o 2bis.

3bis. L'istituzione di previdenza a favore del personale stabilisce nei suoi statuti o nel suo regolamento l'ammontare del credito del lavoratore per il numero di anni di contribuzione dal secondo al decimo (oggi dal sesto al 30esimo).

4. la riserva matematica è calcolata deducendo dal controvalore delle future pretese di prestazioni il controvalore dei futuri contributi del lavoratore e del datore di lavoro, stabiliti mediante regolamento, in caso di uscita di un elevato numero di assicurati si terrà conto di un eventuale disavanzo tecnico.

5. Per la determinazione del credito del lavoratore, l'istituzione di previdenza a favore del personale può, mediante regolamento; prevedere un ordinamento derogatorio, in quanto questo sia almeno equivalente per il lavoratore.

Texte de l'initiative du 6 décembre 1988

Art. 331a

1. Si le travailleur a versé des cotisations d'assurance-vieillesse, survivants ou invalidité à un fonds d'épargne et n'en reçoit pas de prestations à la fin du contrat de travail, il a, envers le fonds, une créance correspondant au moins à ses contributions, y compris les intérêts.

2. Si les cotisations du travailleur et de l'employeur ou, en vertu d'un accord, de l'employeur seulement, ont porté sur un an ou davantage (actuellement: cinq années ou davantage), la créance du travailleur comprend, en plus de ses contributions, une part équitable des contributions de l'employeur, eu égard aux années de cotisations, y compris les intérêts.

3. Si les cotisations ont porté sur dix ans ou davantage (actuellement: trente années ou davantage), la créance correspond à la totalité du capital constitué par les contributions du travailleur et de l'employeur, y compris les intérêts.

3bis. L'institution de prévoyance fixera dans ses statuts ou dans son règlement le montant auquel s'élève la créance du travailleur lorsque celui-ci peut se prévaloir d'avoir cotisé plus d'un an et moins de dix ans (actuellement: plus de cinq ans et moins de trente ans).

4. Si le fonds d'épargne est combiné avec une assurance de risque, les montants affectés à la couverture du risque pour la durée des rapports de travail sont imputés sur cette créance.

Art. 331b

1. Si le travailleur a versé des cotisations d'assurance-vieillesse, survivants ou invalidité à une institution d'assurance et n'en reçoit pas de prestations à la fin du contrat de travail, il a contre elle une créance correspondant au moins à ses contributions, déduction faite des prestations versées en couverture d'un risque pour la durée des rapports de travail.

2. Si les cotisations sont versées par l'employeur et par le travailleur, la créance du travailleur est majorée d'un supplément d'au moins 5 pour cent pour chaque année complète de cotisations.

2bis. Si, en vertu d'un accord, les cotisations sont versées par l'employeur seulement, la créance du travailleur correspond au moins à un quart des cotisations, plus un supplément d'au moins 5 pour cent pour chaque année complète de cotisations.

3. Si les cotisations ont porté dix ans ou davantage (actuellement: trente ans ou davantage), la créance du travailleur correspond à la totalité de la réserve mathématique lorsque celle-ci est supérieure à la créance du travailleur calculée selon les alinéas 1, 2 ou 2bis.

3bis. L'institution de prévoyance fixera dans ses statuts ou dans un règlement le montant auquel s'élève la créance du travailleur lorsque celui-ci peut se prévaloir d'avoir cotisé plus d'un an et moins de dix ans (actuellement: plus de cinq ans et moins de trente ans).

4. La réserve mathématique doit être calculée de manière telle que la contre-valeur des contributions futures du travailleur et de l'employeur fixées par un règlement vienne en déduction de la contre-valeur des prestations futures; on tiendra compte d'un éventuel déficit technique au cas où un nombre important d'assurés se retireraient.

5. L'institution de prévoyance peut prévoir une réglementation différente pour déterminer la créance du travailleur, à condition qu'elle soit au moins équivalente pour lui.

Herr **Allenspach** unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit den folgenden schriftlichen Bericht:

Gemäss Artikel 21ter des Geschäftsverkehrsgesetzes unterbreiten wir den Bericht der vorprüfenden Kommission über die von Nationalrat Cavadini am 6. Dezember 1988 eingereichte parlamentarische Initiative, die die Form eines ausgearbeiteten Entwurfs hat.

Am 21. August 1989 hat die Kommission den Initianten ange-

hört. Am 26. Februar 1990 hat die Kommission einstimmig beschlossen, der Initiative keine Folge zu geben und ein Postulat einzureichen.

Begründung des Initianten (Zusammenfassung)

In der beruflichen Vorsorge (zweite Säule), die am 1. Januar 1985 obligatorisch geworden ist, sind im Zusammenhang mit der Freizügigkeit zahlreiche Probleme aufgetaucht. Die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Vorsorge einerseits und des Obligationenrechts (Art. 331a, 331b) andererseits gestatten es nämlich nicht, das Problem der beruflichen Vorsorge befriedigend zu lösen.

Meiner Meinung nach drängen sich jedoch Sofortmassnahmen auf, die leicht anzuwenden sind und die es ermöglichen, die gegenwärtige Situation in kurzer Zeit wesentlich zu verbessern.

Bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses vor Erreichen des Rentenalters hat der Arbeitnehmer heute Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung, wenn ein Altersguthaben zur Verfügung steht und nicht eine Barauszahlung nach Artikel 30 BVG oder 331c Absatz 4 OR in Frage kommt. Artikel 28 BVG bestimmt, dass die Höhe der Freizügigkeitsleistung dem vom Versicherten bis zu deren Ueberweisung erworbenen Altersguthaben entspricht. Die Artikel 331a oder 331b OR sind anwendbar, wenn die nach ihnen bemessene Freizügigkeitsleistung höher ist. In manchen Fällen wird für diese Berechnungen die Vergleichsmethode respektiv die Splitmethode angewandt und dem Arbeitnehmer die Leistung ausbezahlt, die höher ist. In der Praxis zeigt sich jedoch, dass derjenige Arbeitnehmer, der über das gesetzliche Minimum hinaus versichert ist oder bereits vor dem 1. Januar 1985 versichert war, in der Regel die Arbeitgeberbeiträge verliert, weil die Mindestleistung, auf die er Anspruch hat, von den Beiträgen, die er geleistet hat, und den entsprechenden Zinsen bei weitem gedeckt ist.

In diesem Moment kommt aber der Artikel des OR zur Anwendung, der vorsieht, dass der Arbeitnehmer auch auf einen Teil der Arbeitgeberbeiträge Anspruch hat, jedoch erst vom sechsten Jahr an, in dem er im Betrieb arbeitet. Dieser Teil erhöht sich auf die gesamten Beiträge nach 30 Jahren Arbeit im Betrieb, es sei denn, das Reglement der Vorsorgeeinrichtung sehe für den Arbeitnehmer eine günstigere Regelung vor.

In der Praxis kommt es vor, dass vor allem die grossen Pensionskassen mit den Personalmutationen beträchtliche Gewinne erzielen, da nicht alles, was vom Arbeitgeber für einen bestimmten Arbeitnehmer bezahlt worden ist, mit der Freizügigkeitspolice dem neuen Arbeitgeber überwiesen wird. Diese Mutationsgewinne erlauben diesen Vorsorgeeinrichtungen, die Leistungen für das Personal, das dem Betrieb treu bleibt, zu verbessern. Die gegenwärtige, vor allem in der ersten Zeit der beruflichen Tätigkeit vorhandene Mobilität der Arbeitnehmer, die dem Sammeln von Erfahrungen und der Ergänzung der Ausbildung bei verschiedenen Arbeitgebern dient, ist für viele Arbeitnehmer gleichbedeutend mit dem Verlust eines mehr oder minder grossen Anteils an den für sie bestimmten Arbeitgeberbeiträgen. Dieser Verlust kann sogar total sein, wenn der Arbeitnehmer höchstens 5 Jahre im Betrieb geblieben ist.

Meiner Ansicht nach muss der Beitrag, den der Arbeitgeber ordnungsgemäss für die berufliche Vorsorge eines Arbeitnehmers bestimmt, diesem bei einem Stellenwechsel zuerkannt werden. Es scheint mir am einfachsten, die Artikel 331a und 331b des Obligationenrechts zu ändern. Diese Lösung wäre in Erwartung des Entscheids der Räte über die Neuregelung, die am 1. Januar 1995 in Kraft treten soll, als Uebergangsmassnahme zu betrachten.

Meine parlamentarische Initiative zielt also darauf ab, die Beitragszeit, die erforderlich ist, um einen Teil der Arbeitgeberbeiträge beanspruchen zu können, von 5 Jahren auf ein Jahr herabzusetzen (Abs. 2). Mit dieser Aenderung hätte der Arbeitnehmer bereits ab dem zweiten Arbeitsjahr im Betrieb Anspruch auf einen Teil der Arbeitgeberbeiträge samt Zins.

Die zweite Aenderung betrifft die Jahre, die erforderlich sind, damit der Arbeitnehmer alle Arbeitgeberbeiträge samt Zins erhält. Diese Zeitspanne beträgt heute 30 Jahre. Ich schlage vor, sie auf 10 Jahre herabzusetzen. Das heisst, dass der Arbeit-

nehmer bei einem Stellenwechsel sämtliche Beiträge, die er selber bezahlt hat, samt Zins sowie sämtliche Beiträge des Arbeitgebers samt Zins erhält, wenn während mindestens 10 Jahren Beiträge für die berufliche Vorsorge bezahlt worden sind (natürlich immer unter Abzug der Beiträge, die zur Deckung der vom Gesetz vorgesehenen Risiken bestimmt waren). Wechselt der Arbeitnehmer hingegen zwischen dem zweiten und dem zehnten Jahr die Stelle, so erhält er pro Jahr 10 Prozent der Arbeitgeberbeiträge, also z. B. 50 Prozent nach 5 Jahren, 80 Prozent nach 8 Jahren usw. Mir scheint, diese Aenderung sollte die gegenwärtige Situation merklich verbessern können. Die Vorschläge, die im Rahmen der erwähnten Gesetzesrevision geprüft werden, würden dadurch nicht präjudiziert. Diese Lösung gilt hauptsächlich für die Vorsorgestrukturen, die auf dem Beitragsprimat beruhen (Art. 331a). Für die Strukturen, die auf dem Leistungsprimat beruhen, wird eine andere Lösung vorgeschlagen. Sie sieht in Artikel 331b vor, dass für jedes Beitragsjahr ein Zuschlag von 5 Prozent ausbezahlt wird, wenn beide die zweite Säule finanzieren. Werden alle Beiträge für die berufliche Vorsorge vom Arbeitgeber bezahlt, so beträgt die Forderung des Arbeitnehmers 25 Prozent für jedes Beitragsjahr. Auf diese Weise liesse sich auch eine Verbesserung der gegenwärtigen Situation in den Fällen nach Artikel 331b erreichen.

Stand der Arbeiten in der Bundesverwaltung und in der Verwaltung zum gleichen Thema

Anfang 1988 wurde eine interdepartementale Arbeitsgruppe mit dem Auftrag, eine bessere Freizügigkeitsregelung zu suchen, eingesetzt. Ende 1989 hat die Arbeitsgruppe einen Bericht vorgelegt, der im April von der BVG-Kommission behandelt worden ist. Konkrete Vorschläge sollten im 2. Semester 1990 den interessierten Organisationen zur Vernehmlassung zugestellt werden.

Der Bundesrat hofft, noch im Jahre 1991 Botschaft und Anträge an das Parlament verabschieden zu können.

Aufwand und Zeitplan der parlamentarischen Arbeit

Der Initiator versteht seine Vorschläge als Uebergangsmassnahme bis zum Inkrafttreten einer strukturell neuen Freizügigkeitsregelung und hat deshalb in den Artikeln 331a und 331b OR lediglich die Fristen verändert. Im übrigen ist der Wortlaut der Artikel 331a und 331b unverändert.

Obwohl die Initiative dergestalt nur wenige Aenderungen anstrebt und als ausgearbeiteter Entwurf vorliegt, braucht die OR-Revision dennoch relativ viel Zeit. Es müsste ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt und auch überprüft werden, welche Anpassungsregelungen vorzusehen wären, um einen reibungslosen Uebergang vom alten zum neuen Recht zu gewährleisten. Es würde ebenfalls 1991 werden, bis die Kommission dem Rat Anträge im Sinne der Initiative, die lediglich transitorischen Charakter haben will, vorlegen könnte.

Möglichkeit, das angestrebte Ziel mit einer Motion oder einem Postulat zu erreichen

Die Kommission schlägt ein Postulat vor.

Zweckmässigkeit der Behandlung, wenn über den gleichen Gegenstand eine Volksinitiative zustande gekommen ist

Am 7. Juli 1989 hat der Schweizerische Kaufmännische Verband eine Volksinitiative «für eine volle Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge» in der Form einer allgemeinen Anregung eingereicht. Gemäss GVG Artikel 29 Absatz 1 wird der Bundesrat der Bundesversammlung seinen Bericht und Antrag bis zum 7. Juli 1991 unterbreiten. Eine Verlängerung der Frist bei Volksinitiativen in Form der allgemeinen Anregung ist, im Gegensatz zu den Volksinitiativen in Form eines ausgearbeiteten Entwurfs (Art. 27 Abs. 5bis GVG), nicht möglich.

Beratungen in der Kommission

Die Kommission ist mit dem Initiator der Auffassung, dass eine rasche Verbesserung der Freizügigkeitsregelung bei Stellenwechsel im vor- und überobligatorischen Bereich dringend ist.

Die Kommission ist sich dabei der Komplexität der Probleme der Freizügigkeitsregelung bei Stellenwechsel im vor- und überobligatorischen Bereich bewusst. Sie fordert dennoch rasches und entscheidendes Handeln des Bundesrates. Sie geht dabei in ihren Ueberlegungen davon aus, dass der bundesrätliche Zeitplan eingehalten wird. Die gesetzlich vorgegebenen Fristen für die Behandlung von Volksinitiativen setzen zudem klare zeitliche Grenzen.

Angesichts dieser Umstände vertritt die Kommission die Auffassung, dass es im jetzigen Zeitpunkt unzweckmässig wäre, auf dem Weg der parlamentarischen Initiative noch eine Zwischenphase in Form einer Uebergangslösung zu schaffen. Eine solche wäre geeignet, die Diskussion um eine definitive Lösung zu verlängern oder würde, wenn sie nur kurze Zeit Rechtskraft hätte, zu Unsicherheiten und Enttäuschungen führen. Es wäre mit der rechtspolitischen Tradition unseres Landes kaum vereinbar, Gesetznormen praktisch jedes Jahr zu ändern.

Sollte sich aber die Schaffung einer neuen definitiven Freizügigkeitsordnung aus irgendwelchen Gründen verzögern, müsste die Idee, eine Uebergangsordnung vorzusehen, wieder in Erwägung gezogen werden. Die Kommission verlangt ein rasches Handeln des Bundesrates und fordert, dass die Aenderung der Freizügigkeitsordnung vorgängig der gesetzlich vorgeschriebenen Revision des BVG dem Parlament beantragt wird. Sie unterstreicht, dass der Kommissionsantrag, der Initiative keine Folge zu geben, in keiner Weise als Ablehnung einer Neuregelung der Freizügigkeitsordnung verstanden werden kann. – Im Gegenteil, sie hat dies auch in ihrem Postulat unterstrichen.

M. Allenspach présente au nom de la Commission de la sécurité sociale le rapport écrit suivant:

Comme le stipule l'article 21ter de la loi sur les rapports entre les conseils (LREC), nous vous soumettons le rapport de la commission chargée de l'examen préliminaire de l'initiative parlementaire conçue en termes généraux qu'a déposée le 6 décembre 1988 le conseiller national Cavadini. La commission a entendu l'auteur le 21 août 1989 et décidé unanimement le 26 février 1990 de ne pas donner suite à l'initiative et de déposer un postulat en lieu et place.

Développement par écrit de l'auteur (résumé)

Dans le domaine de la prévoyance professionnelle (2e pilier), rendue obligatoire le 1er janvier 1985, bien des difficultés ont surgi au sujet du libre passage. En effet, ni les dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP), ni celles du code des obligations (CO, art. 331a, 331b) ne permettent de résoudre adéquatement les problèmes. A mon avis, cependant, il se justifie d'adopter une mesure immédiate et d'application facile qui permette d'obtenir rapidement une amélioration sensible de la situation.

A l'heure actuelle, lorsque le rapport de service prend fin avant l'âge de la retraite le salarié a droit à une prestation de libre passage s'il existe un avoir vieillesse et s'il ne s'agit pas de versement en espèce prévu par l'article 30 LPP ou 331c al 4 CO. L'article 28 LPP précise que le montant de la prestation de libre passage équivaut à l'avoir de vieillesse acquis par l'assuré au moment du transfert. Les articles 331a ou 331b CO sont applicables s'il en résulte un montant plus élevé. Dans maints cas, on recourt à la méthode de la comparaison ou à celle des calculs séparés puis on verse au salarié la prestation la plus élevée. En réalité, toutefois, celui qui est assuré au-delà du minimum légal ou qui était déjà assuré avant le 1er janvier 1985 perd en général les cotisations de l'employeur car la prestation minimale à laquelle il a droit est largement couverte par les cotisations versées par lui-même, augmentées des intérêts. C'est à ce moment qu'entre en jeu l'article du CO précisant que le salarié a aussi droit à une part des cotisations de l'employeur, mais seulement dès la sixième année de service dans l'entreprise. Ce droit s'applique à l'ensemble des cotisations au bout de 30 ans de service, à moins que le règlement du fonds de prévoyance contienne une disposition plus favorable au travailleur.

En pratique, il arrive que les grandes caisses de retraite, surtout réalisent grâce aux mutations de personnel d'importants bénéfices, car la somme versée par l'employeur pour un employé n'est pas forcément transférée dans sa totalité au nouvel employeur au titre du libre passage. Ces bénéfices permettent à certains fonds de prévoyance d'améliorer les prestations en faveur du personnel resté fidèle à l'entreprise. La mobilité actuelle des salariés, surtout au début de leur activité professionnelle, dans le but d'acquérir de l'expérience et de compléter les connaissances auprès de divers patrons, se traduit donc pour nombre d'employés par une perte plus ou moins importante des cotisations versées en leur faveur par l'employeur. Cette perte peut même être totale lorsque l'activité dans l'entreprise dure cinq ans au plus. A mon avis, les cotisations versées régulièrement par un employeur en faveur d'un salarié au titre de la prévoyance professionnelle doivent revenir à ce dernier lorsqu'il change d'emploi. Il me semble que la solution la plus simple, à titre de mesure transitoire, en attendant que les Chambres se prononcent sur la nouvelle réglementation à appliquer dès le 1er janvier 1995, consiste à modifier les articles 331a et 331b CO. Mon initiative vise donc à réduire de cinq à une les années de cotisations (2e alinéa) nécessaires pour obtenir le droit de recevoir une part des cotisations de l'employeur. Grâce à cette modification, le salarié aurait droit, dès la deuxième année de service dans une entreprise, à une part des cotisations de l'employeur, y compris les intérêts. La seconde modification concerne les années nécessaires pour obtenir l'ensemble de la somme versée par l'employeur, intérêts compris. Actuellement, cette période est fixée à 30 ans. Je propose de la réduire à 10 ans. Ainsi, si les cotisations de prévoyance sont versées pendant au moins 10 ans, le travailleur recevra, en cas de changement d'emploi, toutes ses cotisations, y compris les intérêts (sous déduction, bien entendu, des cotisations destinées à la couverture des risques prévus par la loi). Si par contre le changement d'emploi survient entre la deuxième et la sixième année de service, la part de l'employeur revenant au salarié se calculera en proportion, à raison de 10 pour cent par an, soit par exemple 50 pour cent au bout de 5 ans, 80 pour cent après 8 ans, et ainsi de suite. Il me semble qu'une telle modification devrait permettre d'améliorer sensiblement la situation sans préjuger les décisions qui seront prises au titre de la révision législative susmentionnée. Cette solution s'applique surtout aux structures de prévoyance fondées sur la primauté des cotisations (art. 331a CO). Quant aux autres, fondées sur la primauté des prestations, la solution proposée est différente: elle prévoit à l'article 331b CO le versement d'un supplément de 5 pour cent par année de cotisations sur les cotisations du travailleur lorsque patron et salarié assument ensemble le financement du 2e pilier. Lorsque toutes les cotisations de prévoyance sont versées par l'employeur, le droit du travailleur équivaut à 25 pour cent de la somme, plus un supplément de 5 pour cent par année de cotisation. Ainsi, on parvient à améliorer la situation actuelle même dans les cas prévus par l'article 331b.

Etat des travaux dans l'administration

Début 1988, un groupe de travail interdépartemental a reçu mandat d'élaborer une meilleure réglementation du libre passage. Fin 1989, ce groupe a déposé un rapport que la commission chargée d'étudier le projet de révision de la LPP a examiné. Des propositions précises devraient être mises en consultation auprès des intéressés au deuxième semestre de 1990. Le Conseil fédéral compte pouvoir remettre son message accompagné de propositions au Parlement en 1991.

Ampleur et calendrier des travaux parlementaires

L'auteur de l'initiative, qui conçoit ses propositions comme mesures transitoires jusqu'à l'entrée en vigueur d'une nouvelle réglementation du libre passage, s'est donc borné à modifier les délais fixés aux articles 331a et 331b CO. Pour le reste, ceux-ci restent inchangés. Quoique l'initiative vise ainsi de modestes modifications et qu'elle soit présentée en termes généraux, la révision du CO nécessite néanmoins un temps relativement long. Il faudrait en effet procéder à une consultation et examiner les dispositions transitoires qui devraient être

prises pour assurer un passage en douceur de l'ancien au nouveau droit. Il faudrait attendre jusqu'en 1991 pour que la commission remette au conseil des propositions allant dans le sens de l'initiative et n'ayant qu'un caractère transitoire.

Possibilités d'atteindre le but visé par motion ou postulat
La commission propose d'adopter la voie du postulat.

Opportunité en regard de l'initiative populaire sur le même objet
Une initiative populaire «pour un libre passage intégral dans la prévoyance professionnelle» conçue en termes généraux, a été déposée le 7 juillet 1989 par la Société des employés de commerce. Conformément à l'article 29, 1er alinéa de la LRC, le Conseil fédéral doit présenter son rapport et ses propositions à l'Assemblée fédérale avant le 7 juillet 1991. Contrairement à l'initiative populaire présentée sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces (art. 27, al. 5bis), une prolongation du délai n'est pas prévue pour l'initiative populaire présentée sous la forme d'une proposition conçue en termes généraux.

Délibérations de la commission

La commission pense comme l'auteur qu'il est urgent d'améliorer la réglementation du libre passage en cas de changement d'emploi dans les régimes préobligatoire et surobligatoire.

Quoique consciente des difficultés, elle attend que le Conseil fédéral agisse promptement, en respectant le calendrier qu'il a établi. D'ailleurs, les délais légaux pour le traitement des initiatives populaires imposent des limites précises.

Dans ces circonstances, la commission est d'avis qu'il serait actuellement inopportun d'instituer encore une phase transitoire par le biais d'une initiative parlementaire. Une telle solution ne servirait qu'à prolonger la recherche d'une solution définitive ou pourrait, si elle n'est en vigueur que pendant une période limitée, mener à des incertitudes ou des déceptions. Il n'est guère dans la tradition juridico-politique de notre pays de changer chaque année de normes législatives.

Si toutefois l'institution d'un régime de libre passage devait être retardée pour de quelconques motifs, il faudrait revenir à la recherche d'une solution provisoire. C'est pourquoi la commission souhaite que le Conseil fédéral agisse rapidement et demande que la modification du régime de libre passage soit traitée avant que la révision, juridiquement obligatoire de la LPP, soit soumise au Parlement. Elle souligne que sa proposition de ne pas donner suite à l'initiative ne signifie nullement un rejet d'une réforme législative en la matière. Au contraire, elle affirme cette nécessité dans son propre postulat.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, der Initiative keine Folge zu geben und das Postulat zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission unanime propose de ne pas donner suite à l'initiative et de transmettre son postulat.

Ad 88.240

**Postulat der Kommission für soziale Sicherheit
BVG. Freizügigkeit**

**Postulat de la Commission de la sécurité sociale
LPP. Libre-passage**

Wortlaut des Postulates vom 26. Februar 1990

Der Bundesrat wird aufgefordert, möglichst rasch und vorgängig der Revision des BVG Bericht und Antrag über eine verbesserte Freizügigkeit bei Stellenwechsel im vor- und überobligatorischen Bereich zu unterbreiten.

Texte du postulat du 26 février 1990

Le Conseil fédéral est chargé de présenter au plus vite et avant la révision de la LPP, un rapport et une proposition de libre-passage amélioré en cas de changement d'employeur, dans les domaines pré- et surobligatoire.

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 2. Mai 1990

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 mai 1990

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegzunehmen.

M. Cavadini: J'avais déposé cette initiative pour obtenir une accélération dans la solution à la question du libre passage. En effet, d'après les indications que j'avais obtenues en 1988, le Conseil fédéral avait déclaré qu'il aurait proposé une révision de la loi sur la prévoyance professionnelle pour l'année 1995. Je doutais du respect de ce programme, si l'on considère la complexité de la matière et le fait qu'elle est étroitement liée à la révision de l'assurance-viellesse et survivants. Il me paraissait qu'une solution immédiate et transitoire pouvait se justifier. La plus simple devait passer par une modification des articles du Code des obligations. Mon initiative poursuit ce but.

En effet, à moins que le règlement du fonds de prévoyance contienne une disposition plus favorable aux travailleurs, la législation actuelle punit la mobilité. L'employé perd, dans la plupart des cas, une grande partie des contributions payées pour lui par son employeur, la perte est totale si l'activité dans l'entreprise a duré moins de cinq ans. Dans une période où nous devons stimuler la mobilité des jeunes, dans le but aussi d'acquérir des connaissances plus vastes auprès de diverses entreprises, cette perte dans la prévoyance professionnelle me paraissait inacceptable. Il faut donc améliorer rapidement cette situation, dans le but d'éviter que les salariés se voient ensuite pénalisés quant à leur prévoyance professionnelle au moment où ils en auront vraiment besoin.

La commission partage mon avis. Elle souligne dans son rapport qu'il est urgent d'améliorer la réglementation du libre passage en cas de changement de place de travail. La commission souhaite encore que le Conseil fédéral agisse rapidement et demande donc expressément que la modification du libre passage soit traitée avant la révision de la loi sur la prévoyance professionnelle. Entre temps, il faut admettre que le Conseil fédéral a accéléré ses travaux. Un groupe d'experts vient de déposer un rapport à ce sujet, avec un projet de loi sur le libre passage combiné avec une modification des articles du Code des obligations. Le Conseil fédéral veut donc traiter cette matière d'une façon séparée par rapport à la révision de la loi sur la prévoyance professionnelle. L'objectif de la révision proposée est de permettre à l'assuré de recevoir dans le fonds de prévoyance du nouvel employeur les mêmes prestations qu'il aurait eu chez l'employeur précédent.

M. Koller, conseiller fédéral, me confirmait le 21 août passé que le rapport de cette commission d'experts servira de base à un projet de loi qui sera envoyé en consultation d'ici la fin de cette année encore. Vu que les travaux sont déjà très avancés et que le Conseil fédéral veut accélérer le mouvement au sujet d'une amélioration légale du libre passage sans attendre la révision complexe de la loi sur la prévoyance professionnelle, je partage aujourd'hui aussi l'opinion qu'une solution transitoire, comme celle que j'avais proposée, n'est plus justifiée. Je suis donc prêt à accepter la proposition de la commission et à appuyer son postulat qui reprend mon idée d'agir vite et qui soutient la nécessité d'une réforme législative, étant donné que la commission, dans son rapport, m'assure qu'elle suivra cette question avec attention et qu'elle serait prête à revenir à une solution provisoire si l'institution d'un nouveau régime du libre passage devait être encore retardée.

Allenspach, Berichterstatter: Die Kommission wird dieser Frage weiterhin Aufmerksamkeit schenken. Wir können dem Initianten versichern, dass die Kommission von sich aus wieder aktiv tätig würde, falls sich im vorgesehenen Zeitplan irgendwelche Verzögerungen ergeben sollten.

Postulat der Kommission

Postulat de la commission

Präsident: Der Initiant ist bereit, die Initiative zurückzuziehen, wenn das Postulat überwiesen wird. Wird das Postulat aus der Mitte des Rates bekämpft? – Das ist nicht der Fall.

Ueberwiesen – Transmis

Präsident: Die Initiative ist damit zurückgezogen.

86.245

**Parlamentarische Initiative
(LdU/EVP-Fraktion)
Chemiegesetz
Initiative parlementaire
(Groupe AdI/PEP)
Loi sur l'industrie chimique**

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Wortlaut der parlamentarischen Initiative

vom 19. Dezember 1986

Bundesgesetz betreffend die Vermeidung von Gefahren der Chemie (Chemiegesetz)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft gestützt auf Artikel 24septies und 64 der Bundesverfassung, nach Einsicht in eine Botschaft der Initianten vom 15. Dezember 1986, beschliesst:

Art. 1

Titel

Zweck des Gesetzes

Wortlaut

Dieses Gesetz bezweckt den Schutz von Menschen und Umwelt vor den Gefahren, die der chemischen Industrie, insbesondere bei Herstellung, Lagerung und Transport von und Unfällen mit chemischen Stoffen, innewohnen.

Art. 2

Titel

Generalklausel

Abs. 1

Jedermann, der chemische Produkte herstellt, lagert oder transportiert, hat alle seine entsprechenden Handlungen so zu planen, dass das dem Betrieb innewohnende Risiko so gering wie nur irgend möglich bleibt.

Abs. 2

Er hat insbesondere auch Vorkehrungen gegen jene Schadenfälle zu treffen, die nach der Lebenserfahrung und dem gewöhnlichen Lauf der Dinge den Betrieb betreffen können.

Art. 3

Schutz von Boden und Wasser

Abs. 1

Herstellung, Lagerung und Transport chemischer Produkte sind so vorzunehmen, dass weder beim normalen Betrieb, noch bei Störfällen irgendwelcher Art Boden oder Gewässer damit belastet werden können.

Abs. 2

Insoweit nicht durch Verordnung etwas anderes angeordnet ist, sind für Herstellung und Lagerung chemischer Produkte ausreichende Auffangbecken vorzusehen, die abflusslos sein müssen. Deren allfällige Entleerung bedarf der Mitwirkung des Chemieinspektorates.

Parlamentarische Initiative (Cavadini) Artikel 331a und 331b OR. Revision

Initiative parlementaire (Cavadini) Articles 331a et 331b CO. Révision

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.240
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.09.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1645-1649
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 996

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.